



テイクアウト&デリバリー レストランのお弁当

Printed in U.S.A.

中小企業を公的財政支援

NY市と連邦政府が発表

ニューヨーク市は、新型コロナウイルスにより売り上げが減少している小規模事業主に対する支援策を発表していく。(1) NYC Small Business Continuity Fund : 従業員数100人未満で売上が

25%以上減少した事業者を対象として、収益を補填するためには最大7万5000ドルまで無金利ローンを提供する。(2) NYC Employee Retention Grant Program:従業員5人未満で売り上げが25

%以上減少した事業者を対象として、従業員の雇用維持のために2か月間、給料の40%を補助する。対象となる企業や申請方法詳細は <http://www.nyc.gov/covid19biz>

<https://www1.nyc.gov/site/sbs/businesses/covid19-business-outreachpage>

連邦政府による事業者に対する支援では、米国中小企業庁(SBA)が、新型コロナウイルスによる経済的な被害を受けている小規模事業者に対し、運転資金

として最大200万㌦を貸し付ける「Economic Injury Disaster Loan Program」を提供している。貸付利率は3.75%（非営利団体に関しては2.75%）、返済期間は最長30年間とされ、ニューヨーク日本総領事館管轄地域（ニューヨーク州、ニューヨーク市、ブルックリン、クイーンズ、スタテンアイランド、ロングアイランド郡）、エストバージニア州、ティカット州（エアフルト、ブルド郡）、バージン諸島）はいずれも対象となっている。

対象となる小規模事業者その他の詳細は<https://www.sba.gov/disaster-assistance/coronavirus-covid-19>

<https://www.sba.gov/document/support-table-size-standards>

進出口系企業支援を行っているジェトロ・ニューヨーク事務所では、新型コロナウイルスにかかる情報提供を強化し、より具体的な政府の支援策についても順次発信を予定している。詳細は<https://www.jetrcc.go.jp/world/covid-19/>

郊外の在宅勤務で需要増

新型コロナウイルスの感染予防対策の一環として、レストランやカフェ、バーなどの飲食店は店内営業ができなくなり、テイクアウトとデリバリーだけしかできなくなつた。20日記者会見したクオモNY州知事は、これらのビジネスを助けるために「バー や レストランで フードを ぜひ 注文して欲しい」と市民に呼びかけている。

店側もランチに限らず夜までテイクアウトやデリバリーでなんとか危機を乗り切ろうとしているが、一方で、レンタルや従業員の給与が払えないために一時閉店を余儀なくされる店も相次いでいる。

22日からは州全域に外出禁止令が出され、在宅勤務する人や、公立学校が休校となつて自宅に子供がいるために手が回らない保護者

クアウトやデリバリーがさらに「有難い存在」になつてゐるのではないか。本紙は今週号で、テイクアウトができるレストランと家庭とを結びつける特集を緊急で組んだ。

19日昼過ぎ、ウエストチエスター郡ハリソン駅前にあるすし店「はじめ」(ハルステッド通り267番地／電話：914-777-1543)の店主、高橋治さんは、近隣の日本人家庭からの同店人気のちらし(14ドル)テイクアウトの注文に追われていた。鉄火丼(14ドル)寿司ランチ(12ドル)の注文も電話で次々とかかる。取りにきた母娘連れは「美味しいから頼んでます」と笑顔を残して出ます。(写真・三浦良一)

特集記事2面3面に

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察するNYライフスタイル



212-355-0011
この物件を紹介するリダックの顧客限定で特別なオファーもあるといふ。詳細はリロリダック電話

(写真提供・リロリダック)

チャーリー・ウエスト (Charlie West) は、いま話題のハドソンヤードから徒歩15分の場所に位置し、2019年に竣工された16階建て、123戸の新築コンドミニアムだ。ハドソンヤード界隈では、フェイスブック、アマゾン、グーグルなどの大手IT企業がオフィスの拡張を進めている。これらのオフィスに勤務する社員を始め、近辺のニューヨーク大学、ファッショニ・インスティテュート・テクノロジー、大学の学生などの若いテナントをターゲットに、今後ますますこのエリアでは、ステイジオ(ワンルームタイプ)の物件の需要が高まることが見込まれている。写真の部屋は、10番街寄りの43丁目に位置しており、タイムズスクエアまで徒歩10分、ポートオーリンズショーンまで徒歩15分と、通勤に便利なロケーションなどが魅力。アメリカンティーデスク、スポーツジム、ソルトウォーターブール、ガーデン、ルートトップなど申し分ない設備と言える。

自宅用としても投資用としてもいい物件だ。販売価格は78万3976ドルから91万ドル。



Impressions Basic 60 in. W - 120 in. W White Wood Closet System \$399 www.homedeopt.com
収納もラック一つで集約的に洋服や靴の整理整頓が進む

ウエストサイドでスタジオ生活

不動産売買・住宅情報サイトのストリート・イージーは、マンハッタン、ブルックリン、クイーンズの2つの市場レポートで、ニューヨーク市の家賃が先月最高値を記録したと発表した。

ブルックリンの賃料はすべての地区の前年比最大となる5.5%の上昇で2745ドル。同地区的賃料の伸びは、ウイリアムズバーグとグリーンボイントで、主導し、このエリアでは

ブルックリンのダウントンハッタンのダウンタウン(3840ドル)、アッパー・ウエストサイド

6.7%上昇して3278ドルとなつた。ノースブル

ックリンは現在、ニューヨーク市全体で4番目に高価なサブマーケットである。

ブルックリンのダウントンハッタンのダウンタウン(3840ドル)、アッパー・ウエストサイド

6.7%上昇して3278

ドルとなつた。ノースブル

ックリンは現在、ニューヨーク市全体で4番目に高価なサブマーケットである。



新規ご赴任者用

『まるごと駐在安心パック』

ニューヨーク新生活のスムーズな生活の立ち上げをサポートいたします。
住友不動産販売NYのご赴任者用『まるごと駐在安心パック』では、マンハッタンを中心に、ウェストチエスター、ニュージャージーなどの郊外エリアまで、弊社の経験豊富な不動産エージェントが、長期アパート選びのご相談ならびに物件の内覧手配、賃貸契約のサポート、長期アパート入居時の各種セットアップ手配、入居中のみならず退去時までサポート等をいたします。まずは、お気軽にご相談ください。

お問い合わせ先

法人部 土屋弥生

TEL: 212-596-0837

tsuchiya@sumitomo-ny.com

ご赴任者用春の短期
サービスアパートメント
早割
キャンペーン
実施中



(2020年3月末迄の申込者対象)

住友不動産販売

NEW YORK

800 2nd Ave. #300, New York NY 10017

TEL: 212-596-0800 | www.sumitomo-ny.com



商業用／住宅の賃貸・売買・管理
ユピア
Upia Properties LLC
Tel: 917-549-5157
大島 みゆきまで日本語で
e-mail: miyuki3533@gmail.com

J.ONE不動産

短期物件豊富!
ご相談・ご案内無料

- 駐在向けサービス
- 賃貸・売買・オフィス・不動産投資
- 学生向け格安アパート

日系取引先企業140社

NY本社:212-661-1111 NJミツワ支店:201-313-1115
ウェストチエスター支店:914-835-3333
www.jonefudosan.com



おうちの事なら 何でも 相談。
リダックにしたらいいのに。 

充実の全米ネットワーク! 日本語で、お問い合わせください。
www.redacinc.com

マンハッタン 866-622-2228
ニュージャージー 201-944-5700
シカゴ 847-758-1700
ロサンゼルス 310-328-2800
ウェストチエスター 914-921-2525
ボストン 857-241-3690
ダラス 469-443-1553
サービスアパート 212-379-5005
コネチカット 203-661-6404
デトロイト 248-305-8913
サンノゼ 408-244-5500
メキシコ 01-462-104-5118

春にむけて

見積もり
無料

お庭の清掃、植木の選定
刈り込み、芝生管理など、
お庭のことなら何でも
お手伝い致します。

お気軽にお問い合わせください

高梨造園 Tel: 914-422-0052
Takanashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

郊外の住宅専門 TOTO

ウォシュレットの設置から
配管の水漏れ、排水の詰まり
トイレ、水栓の故障修理まで
水回りの家庭医のような
ERのような

夜でも週末でも
水回り専門、日本語で便利
津テックの松田です。

電話・テキスト
917-678-0297
Eメール info@tsutech.com

STARTS NEW YORK REALTY

◎ STARTS スターツ・
ニューヨーク・リアルティ

www.startsnewyork.com

不動産
エージェント
募集中!
業界未経験の方でも
お気軽にお問い合わせ下さい。

不動産業のほか、様々な事業を展開する
スターツの企業理念は人を育てる事です。
スターツは、世界に羽ばたく人を応援しています!

Email: otoiwase@startsnewyork.com
Tel: 212-599-7697
420 Lexington Ave., #430
New York, NY 10170

corcoran

corcoran group real estate

個人ブログ
http://brooklyntime.net

NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

松本 哲夫

日本語でお気軽にお問い合わせください

ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

すよび

「週刊NY生活
を見た」で
10%オフ!!

www.suhakobi.com

大きな荷物運びます。

お引越し／家具の移動・買い付け／展示会／サンプル
撮影／ロケ車／デリバリー／その他代理業務各種

お問合せ: info@suhakobi.com

二ユーヨーク・プレスピ
イタリアン病院ネットワー
クは、新型コロナウイルス
の感染拡大により、病院へ
の訪問者制限の方針を発表
した。それによると成人の
入院患者への訪問者の全面
的な禁止が含まれている。
これにより、出産を控えた
女性は分娩室での出産には

パートナーが立ち会えないとことになる。同病院のネットワークの声明では、「この決定は私たちの患者とその愛する人にとって困難であることを理解しているが、母親と児の安全を確保するために必要な処置であると信じている」。

声明では、パートナーはスカイプやフェイスタイム、携帯電話などを通じて分娩室の女性と密接なコミュニケーションを取れるとしている。この方針はニューヨーク市内のワイル・コーン威尔。メディスンとコロンビア大学の病院ネットワークに所属する病院でも実施される。分娩室に入室した女性は、症状に関係なくCOVID-19の検査を受け、マスクの着用を義務付けられる。

出産はひとりで
大手病院で訪問者制限

写真・植山慎太郎

それでも春は来る



IACE TRAVEL よりお客様に大事なお知らせ

新型コロナウイルスについて

現在、新型コロナウイルスの影響によるご旅行に関して、多くのお問い合わせをいただきお電話が繋がりにくい状況となっております。Eメールでのお問い合わせには翌営業日以内にご連絡を差し上げるようにいたしますので、可能な限りEメールでのご連絡をお願いいたします。お電話同様、航空会社・旅行パートナーの最新情報を伝えし、最善を尽くし対応をさせていただきます。不安や不便を感じながらお過ごしのことと存じますが、社員一同、一日も早い終息と皆様の健康、安全を心よりお祈り申し上げます。

IACE TRAVEL

[詳細ご案内はこちちら](#)



北米予約センター Eメールアドレス

travel@iace-usa.com

 www.iace-usa.com



TRAVEL



その1 第7回十字軍

ジャズ・ピアニスト浅井岳史のエジプト旅日記

今回、カイロに在住20年
というベテランの日本人の
新聞記者のアパートにお世
話になる。最初はネットで
カイロのダウンタウンにホ
テルを取っていたが、治安
が悪いということで現地の方
からホーミーステイのオフア
ーをいただいた。そこに何
とかウーバーで辿り着かね
ば。かなり近づいたと安
心していたら、そこから
は車が入れないというの

途中の景色は壮大で、今まで見てきた国々とは全く違う砂漠であった。緑の全くない荒地に砂が舞う。最近は海外の資本が入ってきているのか CocaCola 等の西洋の看板を見るが、アラビア語で書かれた道路標識の高速道路を、荷物を山のように積んだ小さなトラックが走る。砂漠の際には崩れかけた建物が密集し一見するとスラムのような街が続く。かなりの頻度で月のマークの塔が立つた建物がある。イスラム教の寺院モスクだ！

私は出かける国の言語はなるべく覚えようとするのだが、今回はアラビア語を何一つ覚えていない。運転手に「Thank you」は何というか聞いてみた。「シヨコラ」だそうだ。フランス語の「シヨコラ」？ そい

平

Arabic is Uber.” と大きく宣伝している。英語がほとんど通じないウーバー運転手と、待ち合わせ場所の混然さ、それに焼け付くような太陽の下でのピックアップはかなり苦労した。が、香港帰りという若いハンサムなエジプト人がわざわざ運転手に電話をして話をまとめてくれた。感謝！

をずっと玄関で待つていてくれた。早速クーラーの入った部屋に入り、彼女がラザニアとモロヘイヤのスープを作ってくれた。モロヘイヤってエジプトの植物だそうで、ねばりっこいものは日本人の口に合うと彼女がステップしてくれた。

食後はベッドに入つて眠りこけたいところであるがそうはいかない。まだ外は明るい。食後に近所に散歩に出る。いやー、これ異文化！生きたひよこが段ボール箱に入つて鳴いていたり、サボテンのようなものを並べて売つてしたり、タライに入れた魚を猫を避けながら売つてたり、ヘチマが積まれていたりする。こうして今日から9日間、エジプトの生活が始まる。とりあえず無事に着いて自分のベッドがあることに感謝。（続く）

浅井岳史（ピアニスト&作曲家）

www.takeshiyasai.com

エルを被つており、強烈にエキゾチックである。かなり心細くなりながらも必死で荷物を引きながら歩いていいると、いきなり「アサイさん」と呼ぶ女性がいた。今回の世話役を買つてくれた現地の女性である。ホストの日本人ジヤーナリストの下で働くエジプト人秘書で、なんと日本語が堪能なのだ。私が着くのを待つ女性は全てへ理れる女性は全てへ

で、途中で降ろされた。困った。場所もわからない。し荷物もある。仕方ない。GoogleMapを頼りに自分で歩く。太陽が焼けるようにな熱い。道はボコボコでトランクケースを頻繁に持ち上げなければいけない。ごつた返した路地に、馬とロバと猛スピードで原チャリに毛が生えたようなタクシ�이가駆け抜けていく。いきなり大変な試練を味わつている。まずい。iPhoneのバッテリーが無い！時差ぼけの体に40度はあるのではないかと思うこの暑さは応じ。混じて生は全く

でも3番目に古い動物園です。オーストラリアの固有種であるコアラやカンガルリ、リトル・ペンギンなど320種類以上の動物や鳥類を飼育しています。非常に広大な敷地内にゆつたりとした飼育環境が整備されていますが、南半球はまだ晩夏の気候のためか、日中は多くの動物が日陰で休んでおり、大型動物はともかく、小動物はどこにいるのかすらわかりません。識者に言わせれば、何を今さら…という話ではあります、が、来園者の便宜を図ろうとすれば動物のストレスになりますし、ランドスケープを考慮した動物にやさしい展示にすれば、来園者からは見えにくくなるのはやむを得ず、永遠のジレンマと言えるでしょう。ただ、

先日 オーストラリアの
メルボルン動物園を訪問し
てきました。メルボルン
中心街の北約4キロに位
置する同園はロンドン動
物園をモデルに建設され
1862年10月に開園した
オーストラリア最古・世界

メルボルン 動物園



栗原祐司の ミュージアム・フリークのひとりごと

第350回



曾祖母がイタリア・シチリア島の北西部パレルモから、移民というザック君は、その味を受け継いだ。アリーおかあさんの料理の中でもミートボーリーが大好き。妻の麻衣子さんが「彼のボルティモアの実家はおかさんがきちんと料理を用意するし、家族愛が強い。彼が生まれる直前に亡くなつたおばあちゃんの誕100年記念日に親族の集まりがあつて、でも用事がありつて行けなかつたので2人でミートボーリーを作つた」と言うのを聞いて、再現してもらつた。

メアリーおかあさんのミートボール

用於「政治冷感」也。」¹⁰ 這句話，其實是對「政治冷感」的定義。



を加える



儀型にまどめる



周りをクリスピーアーにする
ため、もう少し入れる



できあがり！

＜材料と作り方＞

(16 ~ 18 個分)

牛挽肉 1 パウンド + 豚
挽肉 1/2 パウンド、牛乳
2/3 カップ、ブレッドク
ラム 3/4 カップ (パンを
くだいててもよい)、ニンニ
ク 3 片潰す、卵 1 個、ペ
コリーノロマーノすりお
ろし 1 カップ、イタリア
ンパセリみじん切り 3/4
カップ、黒胡椒 小さじ
1 1/2、塩小さじ 1/3



材料



切れるだけでなく、心地よく使える包丁に



今後予定されていました包丁研ぎクラスは
COVID-19の影響により日程を変更させていただくこととなりました。
最新の包丁研ぎクラス日程は、決定し次第ウェブサイトにて掲載いたします。

<https://chef.korin.com/training-classes-seminars/>

4月のプロモーション 25%オフ・ボニス会員

プロモーションコード:GLASS20
有効期間 4/1-4/30



57 Warren St., New York, NY 10007
Mon - Fri : 10:00AM - 7:00PM
Saturday : 10:00AM - 6:00PM
Sunday is closed

KORIN

Sunday is closed

皆様に愛され続けて38年

ローカル スクランブル Brooklyn

ブルックリン日系人家族会（BJAFA）は、コロナウイルス感染拡大の影響により、5月に予定していた恒例の「ブルックリン春の大運動会」の開催を延期することを発表した。延期の時期については現時点で未定で、詳細が決算次第ウエブサイト：ブルックリ

ブルックリン春の大運動会を延期



二ユーヨークはビーフステーキの町だ。なかでも1887年創業のブルックリンの老舗ステーキハウス「ピーターラーガー」(Peter Luger)は、二ユーヨークのベストステーキ店と称され、観光客にも人気が高い。しかし昨年10月29日、二ヨークタイムズの料理評論家、ピート・ウェルズ氏が同レストランに厳しい評価を下し、2つ星 (very good) からゼロ (poor) へと格下げして大きな話題を呼んだ。前回タイムズにピーター・ルーガーのレビューが掲載されたのは、12年前の2007年で、2つ星を獲得していた。132年の歴史を誇る同店は、ミシユ

が可能となつた。そのピーターラーガーも、新型コロナウイルス感染拡大で現在は閉店中だが、電話でオーダーすればテイクアウトのステーキが食べられる。ニューヨークで最も予約が取れない店としても有名だけに、待たず同店のステーキを味わえるのも今だからこそ。電話による注文は午前11時45分から午後8時45分まで。住所はブルックリンのブロードウェイ178番地。ウエストサイドアズバーグ橋を渡ってすぐ。地下鉄Jラインでマーシー街(Marcy Ave)駅下車徒歩8分。メリルはpeterluger.com

ニューヨーク補習授業校 教員等募集中

幼児部から高等部までの
一貫教育



パソコン修理

The logo for Brooklyn Aozora Gakuen features a group of children in a classroom setting. In the center, a girl in a purple shirt is pointing towards the camera. To her left, a boy in a striped shirt looks on. To her right, a girl in a white shirt is smiling. A green leaf graphic is positioned in the upper right corner.

ブルックリンあおぞら学園は、多様化する国際環境に生きる子供たちが、日本語と英語両言語でパヨン・トトク幼児教育を受けられるプリスクールです。

BJAFA Japanese American Family Association

楽しい家族イベントを 年間を通して実施しています!

ブルックリーン 日本語学園

中等部を新設し、キッズ

新入生募集中!
Email: nihongogakuen@biafa.org HP: <http://biafa.org/nihongogakuen/>



チエルノブイリ2

国連アート探訪⑧

よりよい世界への「祈り」のシンボルたち



廃炉作業のご案内をして
いただいたいの職員の方々と一緒に、
「廃炉作業」を一緒に食事で昼食を一緒に食
堂でしていっているとき、「廃炉作業」をし
て除染作業、福島をもとに房そうとい
うままに人間がだれも成しえなかつた事業に
取り組まれて、とても感動しました。房
したしましたら、みなさまのことを誇りにおも
す」と話しかけました。驚いた顔で私をみつめ、「そ
のようないかがいの言葉をいいただいてもよろしいのでし
ょうか?」と戸惑い気味に
おっしゃり、その肩が小刻
みに震え何度も目頭をぬぐ
つておられました。
実は、と取りだされた身
分証明書ホルダーの中
に

は、みなさんの子供や家族の
写真をいれておられました。
「子供たちにこの作業
を引き継がせない」「自分
たちで終わらせる」そのよ
うな覚悟で作業をなさつて
いることを、その時初めて
知りました。

ちうたで思ふ連国を島福駒士の業作炉廢

「脱ダム」問題にふれました。でも方策として、高校生たった時に社会の授業で、私たちが日々当たり前に手にしているものすべてが、誰かの尽力と、何かの犠牲（例えは地球環境）によってもたらされていることを、このタペストリーのご紹介とともに一緒に考えいただきたいと切に願つてやみません。と申しますのは、高校生たちが、真摯に作業を取り組む「騎士」たち（毎日2000人が作業に携わっています）。電気をお金さえ払えば、無尽蔵に使える電気を、勘違いしている私たちには、この黙々と困難に向き合っている騎士たちにも、敬意と感謝を払うべきであると強くおもいます。

「そういう身近な努力を怠たくない」と一齊に声をあげました。その時先生が、「そういう音もでませんでした。」と厳しく語る資格はない」と厳しくおつしやり、私たちはぐうの音もでませんでした。

た。先生が「私は毎日寝る前にテレビや使わない家電製品のコンセントをすべて抜きます。これで1円分の電気の節約になります。」と話され、周りの女子生徒たちは、「そんな、面倒く

クイーンズ・サニーサイド

割烹 竹寿司
Takesushi
The Japanese Restaurant

テイクアウトのみで
営業中!

全メニュー4~5割引きの
特別価格で提供中!

ちらし寿司、にぎり寿司、巻物、丼もの各種 etc

日頃の感謝を込めて、この時期だから
ご奉仕価格にて大サービス中!

※店頭でのお持ち帰りのみ。デリバリーはしておりません。
鮮魚の販売(小売り)もしております。お問い合わせください。

詳しくはお電話ください
Tel: 718-729-8253

43-46 42nd St, Sunnyside, Queens NY 地下鉄7番線40 St駅からすぐ
www.takesushi.us



北米伊藤園
ITO EN

新俳句グランプリ 2020

「2月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2020」の2月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き3月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

英語部門

scent of snow -
the last leaf falls
through bare branches
—Wendy Notarnicola, NJ

surrounding
the argument
stillness of white pines
—Pamela A. Babusci, NY

summer rain
paper boat
launches itself
—Roberta Beach Jacobson, IA

bird's eye view
farmland speckled
in red barns
—Michelle Schaefer, WA

leap day --
shadows skip over
the sundial
—Julie Warther, OH

the ohhs and ahhs
on their first date
sakura sunset
—Christine L. Villa, CA

concrete steps
going nowhere in the woods
forsythia
—Timothy Russell, OH

影追えど型定まらぬ おぼろ月

高安キワ

冬の朝 スコップ片手に 井戸端会議
川上和恵
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
高橋大河
(ライダーフィア補習授業校高1
16歳)

冬の朝 早く来い来い スクールバス
宇佐美友加
好川亞蓮
(ブルックリン日本語補習授業校中1
9歳)

週刊NY生活 Classified クラシファイド

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先
O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL: 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail:nyseikatsu@oPlanning.com
詳細、お申し込み用紙は、
www.oPlanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。
その他、ご質問等は上記連絡先まで。

* 通常価格は1行(15文字) US\$ 4です。
* 申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上書きが確認された場合、掲載されない場合が御座います。
* 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。
* 締め切りは発行週の月曜日の午後1時までです。
* 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。
* ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。
* 長期掲載割引は12週(3ヶ月相当)以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。
* 本紙に掲載された広告内容に関しまして NY生活プレス社、O planning は一切責任を負いかねます。
www.oPlanning.com/nyseikatsu
週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認下さい。



www.iiicareer.com

移住しませんか?

テキサス・南部・中西部にも、たくさんのお仕事があります!
当社の全米ネットのコンサルタントが、あなたのキャリアと新しい生活を親身になってサポートします。

ビザサポート有=★

●NEW!!&HOT!!●
Account Executive(Media) DOE
Sales (Chemical) \$45K-60K
●Accounting●
★Accountant \$42K-75K
Associate \$60K-80K
Corporate Tax Consultant~\$80K
Corporate Tax Manager~\$100K
Accounting Manager \$55K-65K
Payroll/Administrative \$40K-50K
Assist Controller CPA/MBA~\$85K
★Accounting manager ~\$140K

●Finance●
Credit Risk Professional DOE
KYC Specialist in NJ DOE
IT Risk & Info Security Mng DOE
GA Assistant DOE
Data Entry \$17/h~

●Fashion●
Store staff \$28K-35K
Admin assistant \$35K-40K
Store manager ~\$50K

●IT●
★Infrastructure Sales ~\$50K
★HelpDesk \$45K-60K
HelpDesk Manager \$70K-100K
SAP Admin ~\$55K
★ERP Project Manager ~\$60K
★Server engineer ~\$75K
★Engineer ~\$90K

●Travel●
Corporate Sales \$35K-50K

●Research●
Admin(T-H) \$14.5/h, \$30K
Research(T-H) \$14.5/h, \$30K-50K
Cold caller(T-H) \$18/h, \$32K
Business development \$41K

●Food●
Jpn&Eng Outside Sales \$35K-42K
★Purchasing \$45K
★Outside Sales ~\$50K
Sushi Chef \$47K-95K

●Im/Ex●
Operation Coordinator \$28K-40K
4 months Sales Assistant \$18-\$20
Sales \$50K
Sales Account Executive \$75K-85K

●Others●
Real Estate Consultant \$35K-40K

 <NY, NJ, Boston, MA>
Tel: 212-391-9111
E-mail: ny@iiicareer.com
<Washington, DC>
Tel: 571-384-7117
E-mail: dc@iiicareer.com



QUICK USA, INC.
米国でお仕事をお探し
下記までご連絡ください!
www.919usa.com
求人の詳細については、
上記ウェブサイトにて
ご確認お願い致します。

●セールス(Home Office)
食品メーカー
Job#KM8466/\$55K/NY

●セールス
食品商社
Job#SK9082/\$45K/NY

●ウェアハウス
食品商社
Job#SK9081/\$20/hr./NY

●ドライバー
食品会社
Job#IM2004/\$14/hr./NJ

●Assistant News Producer
メディア
Job#KM8461/\$30K~/NY

●通訳・翻訳
サービス
Job#KM8459/\$19/hr./NY

●Associate
ファイナンス
Job#SK9078/\$70K~/NY

●Application Engineer
メーカー
Job#SK9079/\$DOE/NJ

●セールス
食品商社
Job#RH9436/\$40K~/NY

●報道カメラOperator
メディア
Job#IM2024/\$DOE/CA

●経理/HR
メーカー
Job#SK9067/\$50K/TN

WEBキャリアカウンセリング
随時受け付け中!
www.919usanews.com
www.919usa.com
QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
8 West 38th Street, #802
New York, NY 10018
月~金 9:00~18:00
www.919usa.com

Actus

Take ACTION with US!

www.actus-usa.com
アクタスでは、各業界に特化した
経験豊富なリクルーターがアメリ
カでの就活ノウハウはもちろん、
面接のフォローアップ、就職後の
アフターケアまで安心のキャリア
コンサルテーションを提供致しま
す。

まずはお気軽にご連絡下さい。
212-575-7840
info@actus-usa.com

◆Import / Export agent
業界: ロジスティック
勤務地: JFK
給与: \$40~45K

◆HRアシスタント
業界: 食品
勤務地: Brooklyn
給与: \$19/hr

◆受付/庶務
業界: メディア
勤務地: Midtown
給与: \$36K

◆News Producer
業界: メディア
勤務地: Midtown
給与: \$45~50K(DOE)

◆Sales Support
業界: 商社
勤務地: White Plains
給与: \$40K

◆Import Agent
業界: Logistics
勤務地: JFK
給与: \$19~21/hr (DOE)

◆営業
業界: Food
勤務地: NYもしくはNJ
給与: \$35~60K+DOE

◆ITコンサルタント (金融機関)
業界: IT
勤務地: NYC
給与: \$70K

◆IT営業
業界: IT
勤務地: NYC
給与: \$50K+

◆倉庫スーパーバイザー
業界: 食品
勤務地: Queens
給与: \$20/hr

上記以外のポジションも多数ご用意し
ております! 無料登録・コンサルテ
ーション随時受付中! 下記リンク先から
ご登録、または下記のメールアドレス
までレジュメをお送り下さい。
www.actus-usa.com
info@actus-usa.com
ACTUS Consulting Group Inc.
19 W. 44th St., #407
New York, NY 10036
TEL: 212-575-7840



定評あるコンサルティング
1985年の設立以来グローバル
企業からの絶大な信頼
Resumeのご登録はE-mailで
japandesk@apaintl.com
ポジション詳細はWebsiteで
●創立34周年の経験と実績
●親切丁寧なConsulting
●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆
~ Visa スポーツ 新卒歓迎~
金融 投資運用 Compliance Officer \$\$\$
金融 米株セールス NYC \$\$\$
金融 Counter Party Risk, VP
金融 投資運用 Client Service \$\$
金融 Client Service ~\$80k
金融 Global Equity Analyst \$\$
金融 英日/日英翻訳 (運用商品)
金融 秘書 to CEO ~\$70k
金融 Customer Service \$50-60k
金融 経理 \$50-60k
金融 Sales Assistant \$\$
銀行 Credit Officer (White Plains, NY)
銀行 Relationship Mgr(要中国語)
銀行 Cash Management
Director Sales \$\$\$
銀行 Deriva Market Risk VP \$\$\$
銀行 KYC, AML \$75k
銀行 Admin Assistant \$65k
銀行 コンプライアンス AVP
銀行 Sr. Credit Examiner
(White Plains, NY) \$\$\$
銀行 Credit Analyst \$75k
銀行 Jr./Sr.Credit Analyst ~\$95k
銀行 Risk Mgmt Analyst ~\$80k
銀行 General Affair \$60-70k
銀行 企画アシスト to \$70k
銀行 審査企画 to \$80k
銀行 経営企画 \$65-70k
銀行 Treasury Trading Analyst \$\$
銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65k
銀行 Administrative Assistant \$30/h
銀行 FX Desk Associate \$\$
銀行 Market researcher \$\$
銀行 Clerk 45-50k
銀行 新卒 募集
会計 Tax Associate \$\$
ロジ Logistics Coordinator \$\$
IT Info Security Analyst ~\$130k
建築 Architect/ P.M. (東京)
IT Product Sales/Start-up \$\$\$
IT Sales/Marketing ~\$60k
不動産 Broker (Atlanta, GA)
長期派遣の9-5 アドミ急募
★★GC/Citizen歓迎★★
★★銀行・金融知識不要の
アドミ随時募集
APA International
212-490-4419
www.apaintl.com
japandesk@apaintl.com

●求人	●求人	●その他	●その他	●その他	●その他	
 ◆◆NY補習授業校教員募集◆◆ 教員及び幼児部アシスタント等 土曜日のみの勤務 要米国就労ビザ 研修制度有 電話: (914) 636-3770 メール: hoshuko@jwsny.org	携帯販売員募集 明るく元気な方、接客が好きな方、 仕事を楽しんでいただける方、未経 験歓迎! グランドセントラル駅から 徒歩圏内、勤務日応相談。 アメリカ携帯屋(Bookoff店内) 履歴書をEメールでお送りください E-mail:cs@america-keitai.com WEB: www.america-keitai.com 電話: 212-725-1730	ボランティアによる無料税務申告 世帯収入4万ドル以下の方に限定 問合せはFree1040@hotmail.com	ブックキーピング (記帳代行) 次の様なお手伝いをいたします。 ●日常、月次・年次決算業務 ●会計業務の改善と明瞭化 ●決算の理解と事業への活用 長谷川 電話917-686-1003 hhasegawa@booksavers.us.com	DVD販売サイト 格安で大好評販売中です! dvdysan.net DVD屋さん	■アメリカ携帯屋 390 5th Ave #904 NY, NY 10018 11:00~19:00 ※月~土(定休日: 日祝) 電話: 212-725-1730 WEB: www.america-keitai.com E-mail:cs@america-keitai.com	 うのお申し込みが可能。お困りの 際は日本語でお問合せ頂けるので 海外でも安心してサービスをご利 用頂けます。 【データ無制限プラン\$45】 【2Gプラン\$29】 アメリカ国内通話、テキスト無制 限。テザリング可。 メキシコ、カナダでもご利用頂け ます。 ***** ■アメリカ携帯屋 390 5th Ave #904 NY, NY 10018 11:00~19:00 ※月~土(定休日: 日祝) 電話: 212-725-1730 WEB: www.america-keitai.com E-mail:cs@america-keitai.com

**VOICES From
THE NEW YORKERS**

Support Japanese Businesses During COVID-19
by Susan McCormac

We are living in uncertain times with the COVID-19 pandemic. As the coronavirus started to spread in our area, New Yorkers began to see cancellations of events and closures of bars and restaurants at an alarming rate.

Several organizations have cancelled their Sakura Matsuri events and film festivals, and Japan Day @ Central Park and the Japan Day Parade have been postponed. Museums, galleries, and cultural organizations have closed their doors as well. Stay connected with them on social media to get updates and your Japan culture fix.

While we practice social distancing, we can support our favorite Japanese restaurants by ordering take out or delivery where available. If your favorite restaurants are closed indefinitely, please consider purchasing a gift cards. TIC Restaurant Group, which operates 16 Japanese restaurants, has a Go Fund Me campaign to support their staff. Please consider making a donation if you are able.

Katagiri and Sunrise Mart remain open and provide grocery delivery. Stock up on sake, shochu, and Japanese whisky from Sakaya and Kuraichihi.

Stay safe and help those in need if you can. I hope to see everyone at a Japanese bar, restaurant, or event very soon!

(Susan is the founder of JapanCultureNYC, an English-language website for all things Japanese in New York, and the co-host of The Big Root Podcast.)



JAPAN VOICE

COOL JAPAN from New Yorkers' Viewpoints



Remote Workers Rise to 60% Countermeasures Against COVID-19

The Consulate-General of Japan, JETRO New York Japan and the Japanese Chamber of Commerce and Industry of New York (JCCI) held a survey for Japanese companies in New York to research the effects of COVID-19 on their businesses. The survey targeted JCCI's member companies and out of 226 of them, 126 answered during the span of March 10 to 12. According to the survey, 62.7% of companies have made remote

working an option for their employees. Most of the companies did not specify how long they would implement remote work. Delaying start times for work was cited as a plan for more than 50% of surveyed companies, while 25% did not show interest in doing so. A surprising 43.7% indicated they would have no restrictions on meetings held inside the company. However, there were about 30% of companies who

planned to have restrictions on internal meetings. Meanwhile, there were a lot of answers indicating that companies wished to avoid contact with other companies. 37.3% of companies cancelled meetings and interviews. If you include companies avoiding contact with "peo-

The Japan News
by The Yomiuri Shimbun

https://www.yomiuri-info.jp/daily_yomiuri/nys/

ple who stayed in specific countries within 14 days," the numbers would add up to over 60%.

Companies restricting "non-company related meetings with large numbers of people" form 66.7% of those surveyed while those eating with non-company related people was 43.5%. Business trips are being restricted, too. In the country, 62.7% are restricting business trips. 86.5% of international business trips have been restricted in some way. Even if international business trips are allowed, half of companies are suggesting staying at home afterwards. 44% of Japanese companies are doing the same with remote working after business trips. If we include companies that plan to implement remote work after business trips in the near future, that brings the figure up to 67.3%. (Ryoichi Miura/Translated by Kanta Hakamata)

Japan Day @ Central Park 2020 Postponed Rescheduling in the Fall

Japan Day, Inc. sent an e-mail regarding the decision to postpone Japan Day @ Central Park 2020, originally scheduled for May 10, to all sponsors,

THE JAPAN VOICE is the English Edition of SHUKAN NY SEIKATSU New York SEIKATSU PRESS, INC.
71W47th St. Suite 307, New York, NY 10036 USA
Editor in Chief: Ryoichi Miura, Associate Editor: Ashley Matarama
212-213-6069 info@nyseikatsu.com

groups and parties involved. The Consulate General of Japan in New York made an announcement to news media about this decision. Japan Day, Inc. gave the following statement: "In light of the ongoing situation concerning the novel coronavirus pandemic, after much consideration, we have regrettably come to the decision to postpone the Japan Day @ Central Park 2020 (Japan Day Parade and Festival) event, currently scheduled for May 10, 2020, to a later date in the year (currently anticipating the fall)." This decision was made only two months before the event was scheduled to occur. They also said, "This decision was difficult to make as the situation is quite fluid; however, our main concern is the safety and wellness of our spectators and visitors, sponsors, staff and all involved with the event. Therefore, we kindly ask you for your unequivocal understanding in this decision. We will pay special attention to this situation and will inform you with further details." This event is held annual with the goal of expressing the Japanese community's gratitude to American society, to form a strong bond between New York based companies of Japanese descent and to be a bridge of Japanese and Americans through the biggest event in New York that is related to Japanese culture. Their plan for this year is to hold a big parade in Central Park, celebrating the 160th anniversary of the First Japanese Delegation to New York City. (Ryoichi Miura/Translated by Chikako Iwasaki)

10,000 MIKI HOUSE Smiles Project on Instagram (Goal: 10,000 posts)

Post a photo of your child/baby smiling with hashtag #mikihouse smile and tag @mikihouseusa in the photo. Once we reach 10,000 hashtag #mikihouse smile, we will donate \$10,000 value (market price) of our products to Latin and South America through @United Planet. Your kid's smile can make the world brighter!

MIKI HOUSE is partnering with United Planet for this project. Find out more about them at unitedplanet.org!

NY Seikatsu's Selection

Art apron since Edo period

Maekake

Now is the time to spread Japanese traditional craftsman's skill

Maekake aprons have been used since 19th century for the purposes of advertisement and guarding hips. It is made of 100% cotton, thick fabric. You can enjoy traditional craftsman's handmade aprons.

前掛けは19世紀から、広告宣伝と腰を守る目的で使われてきました。
綿100%の厚手の生地が特徴です。ハンドメイドで作られる伝統の技をお楽しみください。

MAEKAKE 'YUME' \$59.00-
MAEKAKE 'Kotobuki' \$49.00-
MAEKAKE 'Daruma' \$49.00-
MAEKAKE Tote 'Kokorozashi' \$59.00-
MAEKAKE Tote Bag 'MAKOTO' \$85.00-

Directly shipped from Japan!

Website for overseas mail order only
URL <http://www.anything.ne.jp/newyork/>

Payment: Paypal or credit card
Shipping fee: From \$18.75 (varies depending on numbers of ordered products)
Shipping method: EMS (you can track the packages)

Manufacturer: Anything (Tokyo, Japan)
E-mail: web@anything.ne.jp
TEL: (212)213-6069 (New York Seikatsu Press)

Charity for East Japan Earthquake Disaster
5% of profit through your purchase will be donated for recovery from Earthquake disaster in Tohoku (directly donated to Ishinomaki City in Miyagi Prefecture).

Anything

Apply for HAIKU Contest!

Haiku is a poem following the syllabic pattern of 5-7-5.

● Haiku in English may consider the following as a model:
Across the still lake
through upcurls of morning mist
The cry of a loon
- O. Mabson Southard

HOW to APPLY
Website: <http://www.artofhaiku.org>
E-mail : HaikuGrandPrix@gmail.com
7 Japanese, 7 English and 7 "Under 18 Div." haiku will be selected each month.
For more detail, go to <http://www.artofhaiku.org>

PROMOTER: New York Seikatsu Press INC.
SPONSOR: ITO EN (North America) INC.

You can read the whole layout of the newspaper on the website!

www.nyseikatsu.com

And the back numbers, too!!

New York Seikatsu Press, Inc.

あなたの食卓へ
日本の安全な食をお届けします。

www.nynojofresh.com

NY 農場フレッシュ

オンライン 日本食材&
食品デリバリーサービス

鈴木ファームの完全栽培のお野菜を
農場を出荷したその日のうちに届けいたします。

NYで精米したばかりの新鮮なお米をお届けします。

その他免疫力を高める商品や、
提携レストランの自慢料理もお届けします。

まずは、メーリングリストへの登録をお願いします。

サイトのトップページから。

テキスト: 516-769-1683 (Todoまで)

登録いただいた方に、ご案内をお送りします。



注目されるの、大好きです！

私が言っているのは、
政府に私たちのことを気づいてもらうこと。

これは私自身やコミュニティに大きな変化をもたらす
ということです。

10年に一度、アメリカで暮らしている人の数を調べる
国勢調査があるのは、ご存知ですよね。この数字はできる
だけ正確な必要があります。この結果が政府のあらゆる
レベルで私達の代表者数を決定する際に影響を与える
からです。国勢調査への参加は、私たちのニーズを確実に
知らせるために私たちができることの一つなのです。

そのためには、どうすれば良いのでしょうか？少しの
簡単な質問に答えるだけです。このちょっとしたことが、
大きな結果となってかえってくるのです。

今すぐ
2020CENSUS.GOV/ja
または **844-460-2020** に電話

広告スポンサー：アメリカ合衆国国勢調査局

未来のカタチ
ここからスタート>

United States®
Census
2020